

NQT: ƦU FOLQIŦ JQK IZ AN EGZAMPUL UV IŦGLIŠ DĚULEKT. † KŦD NOT KUNVRT
Note: The following joke is an example of English dialect. I could not convert
ƦIS TU UNIFON WIŦ SAFTWER, BUT HAD TU TĚP IT DUREKTLI. ƦIS ALSQ
this to Unifon with software, but had to type it directly. This also
REPRIZENTS HWUT IZ NQN AZ TRANZLITĚΔŠUN, HWER ĚŦ LĚN UV UNIFON IZ
represents what is known as transliteration, where each line of Unifon is
FOLQD BĚ ITZ IKWIVULENT IN TRADIŠUNUL SPELIŦ.
followed by its equivalent in traditional spelling.

TENJŦBERIMUDZ

Tenjeberrymuds

U WIL UNDRSTAND HWUT “TENJŦBERIMUDZ” MĚNZ BI ƦI END UV ƦU
You will understand what “tenjeberrymuds” means by the end of the
KONVRSDŠUN. ƦIS HAZ BIN NOMUNΔTID FAR ƦU BEST ĚMAL UV 2005.
conversation. This has been nominated for the best email of 2005.

ƦU FOLQIŦ IZ U TELUFQN EKSŦΔNJ BITWĚN U HQTEL GEST AND RŦM-SĚRVIS AT U
The following is a telephone exchange between a hotel guest and room-service at a
HQTEL IN ΔSU, HWIŦ WUZ RIKARDID AND PUBLIŠT IN ƦU *FOR ĚST EKUNOMIK*
hotel in Asia, which was recorded and published in the *Far East Economic*
RIVU.
Review.

RS = RŦM SĚRVIS. G = GEST
RS = Room Service. G = Guest

RS: “MARIN. RŦN SĚRBĚS.”
RS: “Morrin. Roon sirbees.”
G: “SORI, † FAT † DĚLD RŦM-SĚRVIS.”
G: “Sorry, I thought I dialed room-service.”

RS: “RĚ. RŦN SĚRBĚS. MARIN! JUIŠ TU ODĚR SUNTĚN?”
RS: “Rye. Roon sirbees. Morrin! Jewish to oddor sunteen?”
G: “U, YES. ĚD LĚK SUM BΔKUN AND EGZ.”
G: “Uh, yes. I’d like some bacon and eggs.”

RS: “Ŧ JŦLĚ DEN?”
RS: “Ow July den?”
G: “HWUT?”
G: “What?”

RS: "Ø JUL± DEN? PR±D, BØYUD, PØØT?"
RS: "Ow July den? Pryed, boyud, poochd?"
G: "Q, H± EGZ! HØ DU ± L±K ÑEM? SORI. SKRAMBULD, PL±Z."
G: "Oh, the eggs! How do I like them? Sorry. Scrambled, please."

RS: "Ø JUL± DE BΔKUM? KRIS?"
RS: "Ow July dee baykem? Crease?"
G: "KRISP WIL BE F±N."
G: "Crisp will be fine."

RS: "HØKΔ. AN SON TQZ?"
RS: "Hokay. An Sahn toes?"
G: "HWUT?"
G: "What?"

RS: "AN TQZ. JUL± SON TQZ?"
RS: "An toes. July Sahn toes?"
G: "± DQNT H±NK SQ."
G: "I don't think so."

RS: "NO? JUDO WON SON TQZ?"
RS: "No? Judo wan sahn toes?"
G: "± F±L R±LI BAD UBØT ÑIS, BUT ± DQNT NQ HWUT 'JUDQ WON SON TQZ'
G: "I feel really bad about this, but I don't know what 'Judo wan sahn toes'
M±NZ."
means."

RS: "TQZ! TQZ! W± JU DON WON TQZ? Ø BØ ANGLIØ MOPUN W± BODR?"
RS: "Toes! Toes! Why jew don juan toes? Ow bow English moppin we bodder?"
G: "IØGLIØ MUFIN! ±V GOT IT! U WR SΔIØ 'TQST.' F±N. YES, AN IØGLIØ
G: "English muffin!! I've got it! You were saying 'Toast.' Fine. Yes, an English
MUFIN WIL BE F±N."
muffin will be fine."

RS: "W± BODR?"
RS: "We bodder?"
G: "NQ, JUST PØT ÑU BODR AN ÑU S±D."
G: "No. Just put the bodder on the side."

RS: "WAD?"
RS: "Wad?"
G: "± M±N BUTR. JUST PØT IT ON ÑU S±D."
G: "I mean butter. Just put it on the side."

RS: "KOPI?"
RS: "Copy?"

G: "EKSKUZ MI?"

G: "Excuse me?"

RS: "KOPI? TÏ? MËL?"

RS: "Copy? Tea? Meel?"

G: "YES. KAFI, PLÏZ, AND ÑATS AL."

G: "Yes. Coffee, please, and that's all."

RS: "WUN MINÏ. SKRAMU EG, KRÏS BΔKUM, AŦGLIŠ MOPUN WÏ BODR ON S±,

RS: "One Minnie. Scramah egg, crease baykem, Anglish moppin we bodder on sigh,
AND KOPI. R±?"

and copy. Rye?"

G: "HWUTEVR U ΔΔ."

G: "Whatever you say."

RS: "TENJÛBERIMUDZ."

RS: "Tenjewberrymuds."

G: "YØR VERI WELKUM."

G: "You're very welcome."